

MEDIDAS DE CONSERVACION

8.1 La Comisión acordó que se deberán mantener en vigor las Medidas de conservación 2/III (según fuera enmendada por 19/IX que entró en efecto el 1º de noviembre de 1991 con excepción de las aguas circundantes a las islas Kerguelén y Crozet), 3/IV, 4/V, 5/V, 6/V, 7/V, 18/IX, 19/IX, 30/X (que entraron en efecto el 3 de mayo de 1992, con excepción de las aguas circundantes a las islas Kerguelén y Crozet), 31/X (que entró en efecto el 3 de mayo de 1992, con excepción de las aguas circundantes a las islas Kerguelén y Crozet y a las islas príncipe Eduardo), 40/X, 48/XI, 51/XI, 52/XI, 54/XI, 59/XI, 61/XI y 62/XI¹.

8.2 Las Medidas de conservación 44/XI, 49/XI, 50/XI, 53/XI, 55/XI a la 58/XI inclusive y 60/XI sólo tenían vigencia en la temporada 1992/93 y caducarán al término de la presente reunión.

8.3 Se agradeció la lista de medidas de conservación vigentes preparada por la Secretaría, y se hizo mención al proceso de consolidación gradual de un régimen de gestión y conservación para toda el Area de la Convención. Se elogió el criterio integrado utilizado para enfocar los problemas de conservación y gestión en la Subárea 48.3, contemplado en la Medida de conservación 7/V y en otras medidas de conservación posteriores, destacándose una vez más la observancia de todas las obligaciones, incluida la notificación completa y exacta.

8.4 A este respecto, la Comisión recordó que la mayoría de las medidas de conservación se aplican a las Subáreas 48.3 y 48.4 y en consecuencia, se requiere que el Estado del pabellón ejerza toda la responsabilidad que tiene de velar por que se cumplan las medidas de conservación en estas áreas.

8.5 Durante el desarrollo de otros temas del orden del día, la Comisión adoptó las Medidas de conservación 64/XII y 65/XII relacionadas con la exención por investigación científica y la pesca exploratoria y (párrafos 6.9 y 7.3).

8.6 Si bien Francia y Sudáfrica estuvieron de acuerdo en principio con las Medidas de conservación 64/XII y 65/XII, indicaron sin embargo que estas medidas de conservación no tendrían aplicación en sus respectivas Zonas de Exclusividad Económica alrededor de las islas Kerguelén y Crozet, y de las islas príncipe Eduardo. Estos dos países informaron de su intención, como en el pasado, de comunicar a la Comisión sus planes y resultados de investigación. Naturalmente las capturas totales efectuadas durante estas campañas de investigación en dichas zonas exclusivas se

¹ Las Medidas de conservación 5/V y 6/V, que prohíben la pesca de *Notothenia rossii* en las Subáreas 48.1 y 48.2 respectivamente, permanecen en vigor pero por ahora están subsumidas por las Medidas de conservación 72/XII y 73/XII.

tendrán en cuenta de forma que se observe el asesoramiento brindado por el Comité Científico y la Comisión.

8.7 Un miembro hizo la salvedad de que el párrafo 2(vi) de la Medida de conservación 65/XII no representaba realmente un enfoque precautorio.

Recurso kril

8.8 La Comisión consideró el asesoramiento del Comité Científico de que el valor revisado de rendimiento potencial para las Subáreas 48.1, 48.2 y 48.3 combinadas fue de 3.08 millones de toneladas, aunque se esperaban modificaciones a este valor una vez que el WG-Krill perfeccionara los cálculos. También se espera contar con nuevas estimaciones del rendimiento potencial en el Area estadística 58 en un futuro próximo (SC-CAMLR-XII, párrafos 2.66 al 2.80).

8.9 La Comisión convino en que no era necesario realizar una revisión de los límites de captura precautorios para el kril en el Area de la Convención durante esta reunión.

8.10 En consecuencia, la Comisión acordó que las Medidas de conservación 32/X, 45/XI y 46/XI se deberán mantener en efecto.

Recurso peces

8.11 Al considerar las medidas de conservación referentes a la notificación de los datos, la Comisión recordó la recomendación del SCOI de que los informes de captura se comuniquen con respecto a la duración total de la pesquería, incluyendo las capturas nulas (párrafo 6.18). Por consiguiente, se enmendaron las Medidas de conservación 51/XI y 61/XI para ser adoptadas como 51/XII y 61/XII (ver párrafo 8.39).

Subárea 48.3 (Georgia del Sur)

Champscephalus gunnari en la Subárea 48.3

8.12 Al examinar el asesoramiento de gestión para este stock, la Comisión recordó su decisión del año pasado de abrir nuevamente la pesquería de *C. gunnari* con un TAC prudente, y de introducir requisitos de notificación detallados para mejorar el suministro de datos de la pesquería

comercial (CCAMLR-XI, párrafos 9.18 y 9.19), basándose en el asesoramiento del Comité Científico (SC-CAMLR-XI, párrafo 3.68).

8.13 La Comisión señaló que debido a razones de orden económico no se había realizado la pesca de *C. gunnari* en la Subárea 48.3 durante la temporada 1992/93.

8.14 La Comisión destacó las recomendaciones del WG-FSA (SC-CAMLR-XII, anexo 5, párrafos 6.56 al 6.62) de que:

- (i) a la luz de la incertidumbre sobre el estado actual del stock explotable se requiere un enfoque prudente en el futuro inmediato;
- (ii) se deberá realizar una prospección para determinar la abundancia de *C. gunnari* y otros peces durante la temporada 1993/94;
- (iii) se deberá establecer un TAC ya sea de 9 200 toneladas, a falta de nuevos datos sobre la pesca secundaria de especies que no son el objetivo de la pesca, o entre 13 000 y 21 000 toneladas, si la captura secundaria de estas especies puede ser vigilada continuamente durante el desarrollo de la pesca; y
- (iv) todas las medidas de conservación relacionadas con la notificación de los datos biológicos y de esfuerzo, de vedas para proteger el stock durante la freza, y de reglamentaciones de mallas y prohibiciones de arrastres de fondo deberán mantenerse en vigor.

8.15 La Comisión observó además que si bien el asesoramiento del Comité Científico no fue unánime, la mayoría de los miembros estuvieron de acuerdo con las recomendaciones del WG-FSA citadas anteriormente (SC-CAMLR-XII, párrafo 3.45). No obstante, se expresó otra opinión que era que se podría clausurar la pesquería en vista de la falta de datos recientes, la alta variabilidad en los cálculos anteriores del stock y la marcada disminución de la biomasa entre 1989/90 y 1990/91, todo lo cual resulta en un alto nivel de incertidumbre (SC-CAMLR-XII, párrafo 3.46).

8.16 La Comisión estuvo de acuerdo con el enfoque de un TAC precautorio, y la opinión generalizada era de que se mantuviera el TAC en 9 200 toneladas. Por otro lado, algunos miembros aseguraban que, dado el nivel de incertidumbre asociado con los cálculos de biomasa, se justificaban medidas más estrictas. En cuanto a esto, la información sobre la prospección de *C. gunnari* en la Subárea 48.3 proyectada para enero de 1994 por el RU fue bien recibida por la Comisión, y en consecuencia se acordó aplazar el inicio de la temporada de pesca. El TAC propuesto fue luego ratificado por la Comisión, bajo el entendimiento de que cualquier tendencia

importante que pudiera afectar los valores actuales de biomasa del stock debería ser notificada inmediatamente a la Comisión. La Comisión observó que esto permitiría que los miembros fueran notificados con tiempo por la Secretaría, en caso de que surgieran motivos para interrumpir la pesca en la temporada 1993/94. Como siempre, el nivel de TAC deberá ser examinado periódicamente por la Comisión tomando en cuenta el asesoramiento del Comité Científico.

8.17 Por consiguiente, la Comisión adoptó la Medida de Conservación 66/XII (ver párrafo 8.39).

Electrona carlsbergi en la Subárea 48.3

8.18 El año pasado, al no contar con nuevos datos científicos para estimar la biomasa del stock, la Comisión acordó fijar un TAC similar al del año anterior.

8.19 Este año, a causa de la continua falta de información sobre la biomasa y las características biológicas del stock, la Comisión coincidió en que no era aceptable fijar un TAC para este stock de acuerdo con evaluaciones realizadas varios años atrás.

8.20 La Comisión quiso también asegurarse de que cualquier pesquería de consideración fuera acompañada de un estudio de la biomasa y de la estructura demográfica del stock, y que las características biológicas de la captura secundaria fueran estudiadas y notificadas a la CCRVMA.

8.21 Por consiguiente, la Medida de conservación 67/XII, establecida como medida precautoria para la próxima temporada, fue adoptada conjuntamente con las Medidas de conservación 40/X y 54/XI (ver párrafo 8.39).

Dissostichus eleginoides en la Subárea 48.3

8.22 Al examinar el asesoramiento de gestión que se recibió del Comité Científico para este stock, la Comisión:

- (i) recordó la extensa deliberación del año pasado sobre los niveles de TAC en relación al cumplimiento de la notificación de datos, sobre las propuestas para dividir el esfuerzo de pesca entre las naciones pesqueras y sobre la restricción en el número de buques pesqueros que participan en la pesquería (CCAMLR-XI, párrafos 9.26 al 9.39);

- (ii) tomó nota del asesoramiento del Comité Científico (SC-CAMLR-XII, anexo 5, párrafo 6.24 al 6.26) relativo a:
 - (a) la posible merma del stock a un 30% de su abundancia original, y a la recomendación de que se necesita una reducción sustancial de la captura para permitir la recuperación del stock;
 - (b) fijar TAC adecuados en el caso de que este stock se considere restringido a la Subárea 48.3 o si se debe hacer una concesión para la pesca en áreas adyacentes a la Subárea 48.3 pero fuera del Area de la Convención;
 - (c) la necesidad de considerar cuidadosamente el número de buques que participan en la pesquería;
- (iii) observó además que el Comité Científico no había logrado un consenso en su asesoramiento pero que muchos miembros habían estado de acuerdo con las recomendaciones del WG-FSA sobre los niveles posibles del TAC. No obstante, se hicieron otras dos propuestas, una relacionada con la clausura de la pesquería y otra con un TAC de 3 000 toneladas (SC-CAMLR-XII, párrafos 3.34 al 3.39); y
- (iv) reiteró su preocupación acerca de la presentación de datos adecuados para la evaluación científica y gestión de este stock.

8.23 Para mejorar la evaluación científica del stock de *D. eleginoides*, la Comisión decidió designar a la Subárea 48.3 como una zona especial de protección e investigación científica de conformidad con el artículo IX (2) (g) de la Convención. Esta denominación es por una temporada (1993/94) y solamente para este stock.

8.24 Para poder regular el número de buques que participan en la pesquería en un momento dado, a fin de evitar problemas en las evaluaciones del stock (SC-CAMLR-XII, anexo 5, párrafo 6.26), la Comisión acordó dividir la temporada en cinco períodos iguales con un TAC dividido uniformemente entre estos períodos, y permitir operaciones de pesca a un solo buque a la vez². Se insta a aquellos miembros interesados en participar en esta pesquería a que acuerden entre ellos la época en que llevarían a cabo sus actividades.

² Se acordó que esta decisión no tenía precedentes ni afectaría las decisiones relacionadas con la pesquería en temporadas de pesca futuras.

8.25 Aquellos miembros que tengan proyectado participar en la pesquería de *D. eleginoides* en el Area Especial de Protección e Investigación Científica deberán incluir en sus planes de investigación que enviarán a la Secretaría, una descripción breve de los estudios de, al menos, los siguientes temas:

- determinación de la densidad local;
- distribución e identificación del stock
- datos biológicos incluyendo las distribuciones por talla y edad; y
- informes sobre la efectividad de las medidas de atenuación.

El protocolo para la determinación de la densidad local mediante experimentos de explotación localizada está siendo facilitado por la Secretaría a todos los miembros interesados.

8.26 Por consiguiente, se adoptó la Medida de conservación 69/XII conjuntamente con las Medidas de conservación 51/XII y 71/XII (ver párrafo 8.39).

Especies encontradas en las capturas secundarias de la Subárea 48.3

8.27 La Comisión tomó nota del asesoramiento del Comité Científico sobre estas especies y adoptó la Medida de conservación 68/XII (ver párrafo 8.39).

Subárea 48.1 (península Antártica) y Subárea 48.2 (islas Orcadas del Sur)

8.28 La Comisión tomó nota del asesoramiento del Comité Científico sobre las pesquerías en estas subáreas (SC-CAMLR-XII, párrafos 3.54 y 3.55) y adoptó consecuentemente las Medidas de conservación 72/XII y 73/XII (ver párrafo 8.39).

Subárea 48.4

Dissostichus eleginoides en la Subárea 48.4

8.29 La Comisión aprobó, en los términos de la Medida de conservación 44/XI, la solicitud presentada el año pasado por Chile de acuerdo a la Medida de conservación 31/X, para emprender una pesquería exploratoria de *D. eleginoides* en la Subárea 48.4. En la parte norte de la subárea

esta pesca exploratoria había producido bajos índices de captura. Por otra parte Bulgaria, un país no miembro, había faenado también en esta subárea. Las dos pesquerías notificaron a la CCRVMA los datos de captura de lance por lance y de esfuerzo conforme lo exige la Medida de conservación 44/XI.

8.30 La Comisión indicó que el WG-FSA había recomendado un TAC de 28 toneladas para la Subárea 48.4 sobre la base del análisis de estos datos. La Comisión tomó nota de una opinión que se inclinaba por que este TAC sea aplicado sólo a la parte de la Subárea que fue cubierta por la pesquería exploratoria y de otra opinión que apoyaba la subdivisión de la subárea para restringir el TAC al área del norte, considerándose como nueva cualquier pesquería que se desarrollara en el resto de la subárea.

8.31 Tras considerar estas opiniones, la Comisión adoptó la Medida de Conservación 70/XII conjuntamente con las Medidas de conservación 51/XII y 71/XII (ver párrafo 8.39).

Recurso centolla

8.32 La pesca de centollas en la Subárea 48.3 durante la temporada 1992/93 fue realizada por un buque de EEUU en el período entre el 10 de julio y el 12 de noviembre de 1992. La captura fue de 299 toneladas (272 000 ejemplares). No hubo pesca en 1993.

8.33 La Comisión tomó nota del desarrollo de esta pesquería bajo una estrategia de gestión prudente y expresó la opinión de que ciertos aspectos de esta estrategia deberían servir de modelo para el desarrollo futuro de pesquerías nuevas y exploratorias.

8.34 La Comisión convino en que para la próxima temporada se debería imponer un TAC de 1 600 toneladas a la pesca de centollas en la Subárea 48.3 y continuar con los controles indirectos (tamaño, sexo, artes, etc.). La Comisión estuvo de acuerdo además en que a los buques que operen en las pesquerías se les exija participar en una pesquería experimental.

8.35 La Comisión recomendó que se dé alta prioridad de investigación a las siguientes medidas adicionales identificadas por el Comité Científico (SC-CAMLR-XII, párrafo 4.12):

- (i) se deberá considerar el empleo de dispositivos biodegradables para reducir los efectos de la 'pesca fantasma' en caso de perder nasas de una línea;

- (ii) también se deberá considerar la adopción de una luz de malla mínima y/o la inclusión de una vía de escape (generalmente un anillo de metal colocado a un costado de la nasa), luego de efectuar estudios sobre la selectividad de la red o del orificio de escape de la nasa. Si bien esto ayudará a mejorar la selección de las centollas de tamaño comercial y a disminuir la cantidad desechada, disminuirá por otra parte la capacidad de observar la infección parasitaria; y
- (iii) se deberán usar nasas con luz de malla más finas o con orificios de escape para obtener información más representativa de la distribución de frecuencia de tallas de los stocks explotados.

8.36 La Comisión señaló que en esta etapa de su desarrollo, la pesquería de centollas ofrece varias características especiales. Estas incluyen:

- (i) la pesquería actual consta de una embarcación por el momento, habiéndose comunicado en esta reunión de la Comisión, la participación de un buque en dicha pesquería durante la temporada 1993/94.
- (ii) las centollas tienen su emplazamiento en el fondo del océano y no pueden nadar libremente del mismo modo que lo hacen los peces y el kril;
- (iii) la intención es que los biólogos participen a bordo de la embarcación durante toda la temporada de pesca para recopilar datos, entre ellos los datos de lance por lance, conforme lo especifica la Comisión; y
- (iv) la pesquería se llevará a cabo utilizando controles directos e indirectos y en el marco de un diseño experimental de acuerdo a las medidas de conservación 74/XII y 75/XII.

8.37 La Comisión observó también el compromiso de los Estados Unidos de proporcionar a los grupos de trabajo del Comité Científico, análisis exhaustivos de todos los aspectos relacionados con los datos de centollas.

8.38 Por consiguiente, se adoptó la Medida de conservación 74/XII, que fija controles directos e indirectos, y la Medida de conservación 75/XII, que prevé el diseño experimental, de conformidad con la Medida de conservación 65/XII (ver párrafo 8.39).

MEDIDAS DE CONSERVACION ADOPTADAS EN 1993

8.39 A continuación se presentan las medidas de conservación adoptadas en la Duodécima reunión de la Comisión.

MEDIDA DE CONSERVACION 29/XII

Reducción de la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesquería de palangre o en la pesquería de investigación con palangres en el Area de la Convención.

La Comisión,

Advirtiendo la necesidad de reducir la mortalidad incidental de aves marinas durante las operaciones de pesca de palangre, mediante la disminución al mínimo de la atracción ejercida sobre ellas por las embarcaciones pesqueras e impidiéndoles acercarse a coger la carnada de los anzuelos, especialmente cuando se calan las líneas.

Reconociendo que se han utilizado técnicas que han tenido éxito en la reducción de la mortalidad de los albatros en la pesquería de palangre del atún realizada inmediatamente al norte del Area de la Convención.

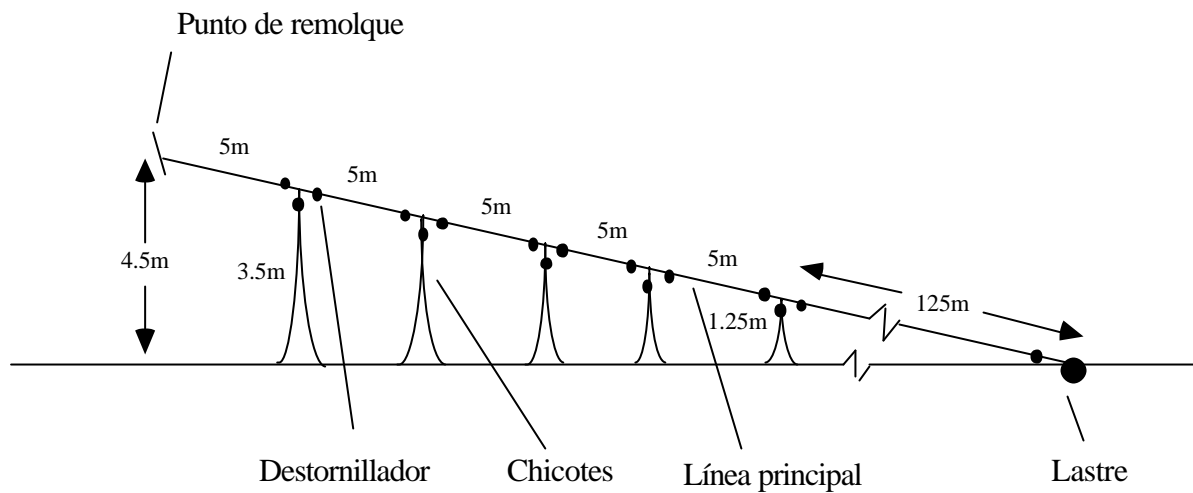
Acuerda las siguientes medidas para reducir la mortalidad incidental de aves marinas durante la pesca de palangre.

1. Las operaciones pesqueras deberán efectuarse de manera tal que los anzuelos cebados se hundan tan pronto tocan el agua. Sólo se deberá emplear carnada descongelada.
2. Sólo se utilizarán las luces exigidas como mínimo para la seguridad de la embarcación cuando se estén calando los palangres durante la noche.
3. No se deberán verter desperdicios o desechos de pescado mientras estén realizándose las operaciones de palangre.
4. Durante el despliegue de los palangres se deberá arrastrar un “cordel espantapájaros” que impida a las aves acercarse a las carnadas. En el apéndice adjunto a esta medida se presenta el detalle sobre el cordel principal y el método de despliegue. Los detalles de la construcción relacionados con el número y la colocación de los eslabones giratorios pueden variarse, siempre que la superficie marina efectiva abarcada por los cordeles espantapájaros no sea inferior al área cubierta por el diseño actual especificado.

5. Esta medida no rige para los barcos de investigación designados para investigar mejores métodos para reducir la mortalidad incidental de las aves marinas.

APENDICE A LA MEDIDA DE CONSERVACION 29/XII

1. El cordel principal se suspenderá de la popa, a unos 4.5 m sobre el nivel del agua, de tal manera que el cordel quede sobre el punto en que la carnada toca el agua.
2. El cordel principal deberá tener aproximadamente 3 mm de diámetro, una longitud mínima de 150 m, y un lastre de fondo en el extremo de manera que quede directamente detrás del barco aún cuando hubieran vientos cruzados.
3. A intervalos de 5 m desde el punto de unión al barco, se colgarán 5 cuerdas secundarias dobles de aproximadamente 3 mm de diámetro. El largo de cada cuerda secundaria deberá fluctuar entre unos 3.5 m en el extremo más cercano al barco, y unos 1.25 m para el quinto cordel. Cuando se despliegue el “cordel espantapájaros”, las cuerdas secundarias deberán tocar la superficie del agua, y sumergir sus extremos en el agua en forma periódica, según sea el vaivén del barco. Se deberán fijar destorcedores en el cordel principal en el punto de remolque, antes y después del punto de unión de cada cuerda secundaria, e inmediatamente antes de fijar cualquier peso al extremo del cordel principal. Cada cuerda secundaria deberá tener también un destorcedor en su punto de unión al cordel principal.



MEDIDA DE CONSERVACION 51/XII

Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de cinco días

Se adopta esta Medida de conservación de conformidad con la Medida de conservación 7/V, cuando proceda:

1. Para los efectos del presente sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo, el mes de calendario se dividirá en seis períodos de notificación, a saber: día 1 al 5, día 6 al 10, día 11 al 15, día 16 al 20, día 21 al 25 y día 26 al último día del mes. Estos períodos de notificación se refieren de aquí en adelante períodos A, B, C, D, E y F.
2. Al final de cada período de notificación, cada Parte Contratante obtendrá de cada uno de sus buques las capturas totales y los días y horas totales de pesca correspondientes a este período, y transmitirá por télex, cable o telefax los datos de la captura total y los días y horas de pesca total realizados por sus buques, de manera que estén en poder del Secretario Ejecutivo antes de finalizar el siguiente período de notificación. En el caso de las pesquerías de palangre también se deberá notificar el número de anzuelos.
3. Cada Parte Contratante que participe en la pesquería deberá presentar un informe de cada período de notificación durante todo el período de pesca, incluso en el caso de no haberse realizado capturas.
4. Se debe notificar la captura de todas las especies, incluidas las especies de la captura secundaria.

5. Cada informe deberá especificar el mes y el período de notificación (A, B, C, D, E o F) al que se refiere.
6. Apenas concluido el plazo para la recepción de los informes de cada período, el Secretario Ejecutivo deberá notificar a todas las Partes Contratantes que realizan actividades pesqueras en la zona, la captura total extraída durante el período de notificación, la captura acumulada en la temporada hasta la fecha, además de una estimación de la fecha en la cual se espera alcanzar la captura total permisible para esa temporada. Esta estimación deberá basarse en una proyección de las tendencias de las tasas diarias de captura, obtenida mediante técnicas de regresión lineal aplicadas a una muestra obtenida de los informes de captura más recientes.
7. Al final de cada seis períodos de notificación, el Secretario Ejecutivo informará a todas las Partes Contratantes de la captura total realizada durante los seis períodos de notificación más recientes, la captura acumulada en la temporada hasta la fecha, y una estimación de la fecha aproximada en que se prevé alcanzar la captura total permisible para esa temporada.
8. Si la fecha en que se prevé alcanzar el TAC cae dentro de cinco días a partir de la fecha en la que la Secretaría recibió la notificación de las capturas, el Secretario Ejecutivo deberá informar a todas las Partes Contratantes que la clausura de la temporada de pesca ocurrirá en la fecha prevista o en la fecha en que la notificación fue recibida, la que ocurriera más tarde.

MEDIDA DE CONSERVACION 61/XII

Sistema de notificación de datos de captura y esfuerzo por períodos de diez días

Se adopta esta medida de conservación en conformidad con la Medida de conservación 7/V donde corresponda:

1. Para los efectos de este sistema de notificación de captura y esfuerzo, el mes calendario se dividirá en tres períodos de notificación, a saber: día 1 a día 10, día 11 a día 20, día 21 al último día del mes. Estos períodos de notificación se refieren de aquí en adelante como períodos A, B y C.

2. Al final de cada período de notificación, cada Parte Contratante obtendrá de cada uno de sus buques las capturas totales y los días y horas totales de pesca de ese período, y deberá transmitir por télex, cable o telefax la captura acumulada y los días y horas de pesca de sus buques, de manera que el Secretario Ejecutivo los reciba antes del final del siguiente período de notificación. En el caso de las pesquerías de palangre también se deberá notificar el número de anzuelos.
3. Cada Parte Contratante que participe en la pesquería deberá presentar un informe de cada período de notificación durante todo el período de pesca, incluso en el caso de no haberse realizado capturas.
4. Se deberá notificar la captura de todas las especies, incluidas las especies de la captura secundaria.
5. Cada informe deberá especificar el mes y el período de notificación (A, B y C) al que se refiere.
6. Apenas concluido el plazo para la recepción de los informes de cada período, el Secretario Ejecutivo deberá notificar a todas las Partes Contratantes que realizan actividades pesqueras en la zona, la captura total extraída durante el período de notificación, la captura acumulada en la temporada hasta la fecha, además de una estimación de la fecha en la cual se prevé alcanzar la captura total permisible para esa temporada. Esta estimación deberá basarse en una proyección de las tendencias de las tasas diarias de captura, obtenida mediante técnicas de regresión lineal aplicadas a una muestra obtenida de los informes de captura más recientes.
7. Al final de cada tres períodos de notificación, el Secretario Ejecutivo informará a todas las Partes Contratantes, la captura total extraída durante los tres períodos de notificación más recientes, la captura acumulada de la temporada hasta la fecha, y una estimación de la fecha aproximada en que se prevé alcanzar la captura total permisible para esa temporada.
8. Si la fecha en que se prevé alcanzar el TAC cae dentro de diez días a partir de la fecha en la que la Secretaría recibió la notificación de las capturas, el Secretario Ejecutivo deberá informar a todas las Partes Contratantes que la clausura de la temporada de pesca ocurrirá en la fecha prevista o en la fecha en que la notificación fuera recibida, la que ocurriera más tarde.

MEDIDA DE CONSERVACION 63/XII
Reducción en el uso de zunchos plásticos

La Comisión,

Recordando que durante muchos años ha estado recibiendo evidencia del Comité Científico de que un número importante de lobos finos antárticos se han enredado y muerto en zunchos plásticos en el Área de la Convención.

Observando que, a pesar de las recomendaciones de la CCRVMA y de las disposiciones de la Convención de MARPOL y de sus anexos, las cuales prohíben el vertido al mar de cualquier elemento de plástico, continúan ocurriendo muchos enredos de lobos finos.

Reconociendo que las cajas de carnada en particular, y otros tipos de envase que se usan en los buques pesqueros no necesitan en general llevar zunchos plásticos, puesto que existen alternativas adecuadas.

Acuerda adoptar la siguiente medida de conservación para reducir la mortalidad incidental de focas causada por enredos, de conformidad con el artículo IX de la Convención.

1. Como práctica general, todos los zunchos de empaque deberán ser cortados una vez retirados, de manera que no formen un collar.
2. Se prohíbe el uso de zunchos plásticos para los empaques de carnada a bordo de los buques de pesca a partir de la temporada 1995/96.
3. Se prohíbe el uso de dichos zunchos de empaque para otros fines en aquellos buques pesqueros que no utilicen incineradores a bordo, a partir de la temporada 1996/97.

MEDIDA DE CONSERVACION 64/XII^{1,2}
Aplicación de medidas de conservación a la investigación científica

Esta Medida de conservación rige la aplicación de las medidas de conservación a la investigación científica y ha sido adoptada de conformidad con el artículo IX de la Convención.

1. Aplicación general.

- (a) Las capturas hechas por cualquier buque con fines de investigación se considerarán parte de cualquier límite de captura que esté en vigor para cada especie capturada, y se informarán a la CCRVMA en los formularios STATLANT de notificación anual.
- (b) Los sistemas de información de captura y esfuerzo de la temporada adoptados por la CCRVMA se aplicarán siempre que la captura dentro de un período especificado de notificación exceda un límite de cinco toneladas, a menos que se apliquen normas más específicas en el caso de una especie en particular.

2. Aplicación a los buques que capturen menos de 50 toneladas, con cualquier fin.

- (a) Cualquier miembro que prevea la utilización de un buque con fines de investigación cuando se estime una captura total inferior a 50 toneladas deberá notificar a la Secretaría de la Comisión, la que a su vez notificará inmediatamente a los miembros de acuerdo al formato presentado en el anexo 6 de CCAMLR-XII. Esta notificación deberá incluirse en los informes de las actividades de los miembros.
- (b) Los buques a los que sean aplicables las estipulaciones del párrafo 2(a) arriba indicado estarán exentos de las medidas de conservación relacionadas con el tamaño de luz de malla, prohibición de los tipos de artes, áreas cerradas, temporadas de pesca y límites de tamaño, y de los requisitos del sistema de notificación, que no sean los indicados anteriormente en los párrafos 1(a) y (b).

3. Aplicación a los buques que capturen más de 50 toneladas de peces.

- (a) Cualquier miembro que prevea la utilización de cualquier tipo de buque para la pesca con fines de investigación, cuando se estime una captura total superior a 50 toneladas, deberá notificarla a la Comisión y dar la oportunidad a otros miembros para que estudien su plan de investigación y hagan los comentarios pertinentes. El plan deberá ser presentado a la Secretaría para su distribución a los miembros por lo menos seis meses antes de la fecha de inicio programada para la investigación. En caso de haber una solicitud de revisión de dicho plan que haya sido presentada dentro de los dos meses posteriores a su distribución, el Secretario Ejecutivo deberá informar de ello a todos los miembros, y presentar el plan al Comité Científico para que lo examine. Sobre la base del plan de investigación presentado y cualquier asesoramiento proporcionado por el grupo de trabajo pertinente, el Comité Científico ofrecerá asesoramiento a la Comisión, donde

concluirá el proceso de revisión. La pesca propuesta con fines de investigación no podrá iniciarse hasta la finalización de este proceso de revisión.

- (b) Los planes de investigación deberán presentarse de acuerdo a las directrices y formatos normalizados adoptados por el Comité Científico, y presentados en el anexo 6 de CCAMLR-XII.
- (c) Dentro de 180 días de concluida la pesca de investigación, se deberá presentar a la Secretaría un resumen con los resultados de cualquier investigación sujeta a estas disposiciones. El informe completo deberá presentarse dentro de 12 meses.
- (d) Los datos de captura y esfuerzo que resulten de la pesca de investigación de conformidad con el párrafo (a) anteriormente indicado, deberán presentarse a la Secretaría siguiendo el formato de presentación de datos de lance por lance para buques de investigación (C4).

1 con excepción de las aguas circundantes a las islas Kerguelén y Crozet

2 con excepción de las aguas circundantes a las islas príncipe Eduardo

MEDIDA DE CONSERVACION 65/XII^{1,2}
Pesquerías exploratorias

La Comisión,

Reconociendo que en el pasado se habían iniciado algunas pesquerías antárticas que posteriormente se extendieron dentro del Area de la Convención antes de tener suficiente información para basar un asesoramiento de gestión, y

Acordando que no se debería permitir la expansión de una pesca exploratoria a un ritmo superior al acopio de los datos necesarios para garantizar la realización de la misma conforme a los principios estipulados en el artículo II,

adopta por la presente la siguiente Medida de conservación, de conformidad con el artículo IX de la Convención:

1. Las pesquerías exploratorias, para los fines de esta Medida de conservación, se definen de la siguiente manera:

- (i) una pesquería exploratoria será definida como una pesquería que se clasificó previamente como “pesquería nueva” de acuerdo a la definición de la Medida de conservación 31/X;
- (ii) una pesquería exploratoria deberá seguir siendo clasificada de esta manera hasta que se cuente con suficiente información a fin de:
 - (a) evaluar la distribución, abundancia y demografía de la especie objetivo para arribar a un cálculo del rendimiento potencial de la pesquería,
 - (b) estudiar los efectos potenciales de la pesquería en las especies dependientes y afines, y
 - (c) permitir al Comité Científico que formule y proporcione asesoramiento a la Comisión sobre los niveles de captura, así como también sobre el esfuerzo y los artes de pesca, cuando proceda.

2. Con el fin de asegurar que la información adecuada sea suministrada al Comité Científico para realizar las evaluaciones necesarias durante el período en el que la pesquería está clasificada como pesquería exploratoria:

- (i) el Comité Científico deberá formular (y actualizar anualmente, según proceda) un Plan de Recopilación de Datos, el cual identificará los datos necesarios y describirá las medidas adecuadas para obtener dichos datos de la pesquería exploratoria;
- (ii) todo miembro que intervenga en esta pesquería deberá presentar anualmente a la CCRVMA (antes de la fecha límite) los datos establecidos en el Plan de Recopilación de Datos elaborado por el Comité Científico;
- (iii) todo miembro que intervenga en esta pesquería o que tenga la intención de autorizar el ingreso de un buque a la pesquería deberá preparar anualmente y presentar a la CCRVMA, antes de una fecha prefijada, un Plan de Operaciones Pesqueras y de Investigación para que sea estudiado por el Comité Científico y la Comisión;
- (iv) antes de autorizar el ingreso de buques a una pesca exploratoria en curso, el Estado miembro deberá notificar a la Comisión al respecto por lo menos tres meses antes

de la próxima reunión ordinaria de la Comisión. El Estado miembro no deberá ingresar a la pesquería exploratoria sino hasta el final de dicha reunión;

- (v) si los datos especificados en el Plan de Recopilación de Datos no han sido presentados a la CCRVMA para la temporada más reciente en la que ocurrió la pesca, se deberá prohibir la continuación de la pesca exploratoria al miembro que no hubiere presentado sus datos mientras éste no cumpla con dicho requisito, y hasta que el Comité Científico haya tenido la oportunidad de revisar los datos;
 - (vi) la capacidad y esfuerzo de pesca deberá restringirse mediante un límite de captura precautorio a un nivel que no exceda sustancialmente del necesario para obtener la información que se especifica en el Plan de Recopilación de Datos, y que se requiere para efectuar las evaluaciones descritas en el párrafo 1(ii);
 - (vii) en cada temporada se deberá presentar a la Secretaría de la CCRVMA, por lo menos tres meses antes del comienzo de la temporada de pesca, el nombre, tipo, tamaño, matrícula y señal de llamada de cada buque que participe en la pesca exploratoria; y
 - (viii) todo buque que participe en la pesca exploratoria deberá llevar a bordo un observador científico para asegurar que los datos sean recopilados según el Plan de Recopilación de Datos, y ayudar a recoger información biológica y otros datos pertinentes.
3. El Plan de Recopilación de Datos que será formulado y actualizado por el Comité Científico deberá incluir, cuando corresponda:
- (i) una descripción de la captura, esfuerzo y datos biológicos, ecológicos y ambientales que sean necesarios para efectuar las evaluaciones descritas en el párrafo 1(ii), junto con la fecha en la cual dichos datos se deberán presentar anualmente a la CCRVMA;
 - (ii) un plan para guiar el esfuerzo pesquero durante la fase exploratoria con el fin de adquirir los datos pertinentes para la evaluación del potencial de la pesquería y las relaciones ecológicas entre las poblaciones explotadas, dependientes y afines, y los posibles efectos adversos; y
 - (iii) una evaluación de las escalas temporales necesarias para determinar las reacciones de las poblaciones explotadas, dependientes y afines ocasionadas por las actividades pesqueras.

4. Los planes de actividades pesqueras y de investigación que prepararán los miembros que participen o proyecten participar en la pesquería exploratoria deberán incluir tanta información como el miembro sea capaz de proveer con respecto a lo siguiente:
- (i) una descripción sobre cómo el miembro cumplirá con el Plan de Recopilación de Datos elaborado por el Comité Científico al llevar a cabo sus actividades;
 - (ii) las características de la pesquería exploratoria, incluyendo la especie objetivo, los métodos de pesca, la zona y los niveles de captura propuestos para la temporada siguiente;
 - (iii) información biológica de las campañas de investigación/prospección integrada, tales como la distribución, abundancia, datos demográficos e información sobre la identidad del stock;
 - (iv) detalles de las especies dependientes y afines y la posibilidad de que éstas sean afectadas por la pesquería propuesta; y
 - (v) información de otras pesquerías ubicadas en la zona u otras pesquerías semejantes en otras zonas que puedan asistir en la evaluación del rendimiento potencial.
- 1 con excepción de las aguas circundantes a las islas Kerguelén y Crozet
2 con excepción de las aguas circundantes a las islas príncipe Eduardo

MEDIDA DE CONSERVACION 66/XII

Límite de captura total de *Champocephalus gunnari*
en la Subárea estadística 48.3 en la temporada 1993/94

Observando que una prospección para evaluar la abundancia del stock de esta especie se realizará en enero de 1994 en la Subárea 48.3.

Se adopta esta medida de conservación, de conformidad con la Medida de conservación 7/V :

1. Para la temporada 1993/94, que se inicia el 1º de enero de 1994, la captura total de *Champocephalus gunnari* en la Subárea estadística 48.3 no excederá las 9 200 toneladas.

2. Se prohibirá la pesquería de *Champocephalus gunnari*, en la Subárea estadística 48.3 cuando la captura secundaria de cualquiera de las especies citadas en la Medida de conservación 68/XII alcance el límite establecido, o cuando la captura total de *Champocephalus gunnari* llegue a las 9 200 toneladas (lo que ocurra primero).
3. Si durante la pesquería de *Champocephalus gunnari* se obtiene un lance con una captura secundaria de alguna de las especies citadas en la Medida de conservación 68/XII que sobrepase el 5%, el buque pesquero deberá trasladarse a otro caladero dentro de la subárea.
4. Se prohíbe el empleo de arrastres de fondo en la pesquería de *Champocephalus gunnari* de la Subárea estadística 48.3.
5. Se declarará una veda de la pesquería de *Champocephalus gunnari* en la Subárea estadística 48.3 a partir del 1° de abril de 1994 hasta la clausura de la reunión de la Comisión de 1994.
6. Con el fin de dar cumplimiento a los párrafos 1 y 2 de esta medida de conservación:
 - (i) Durante la temporada 1993/94, que comienza el 1° de enero de 1994, se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de cinco días establecido en la Medida de conservación 51/XII.
 - (ii) Durante la temporada 1993/94, que comienza el 1° de enero de 1994, se aplicará el sistema de notificación mensual de datos biológicos y de esfuerzo pesquero establecido en la Medida de conservación 52/XI, para *Champocephalus gunnari* y para todas las especies de las capturas secundarias citadas en la Medida de conservación 68/XII.

¹ Se acordó que esta decisión no tenía precedentes ni afectaría las decisiones relacionadas con la pesquería en temporadas de pesca futuras.

MEDIDA DE CONSERVACION 67/XII
TAC precautorio para *Electrona carlsbergi*
en la Subárea estadística 48.3 en la temporada 1993/94

Se adopta esta Medida de conservación de conformidad con la Medida de conservación 7/V:

1. Para los fines de esta Medida de conservación, la temporada de pesca de *Electrona carlsbergi* se define como el período comprendido entre el 6 de noviembre de 1993 y el término de la reunión de la Comisión en 1994.
2. La captura total de *Electrona carlsbergi* en la Subárea estadística 48.3 no deberá exceder 200 000 toneladas durante la temporada 1993/94.
3. Además, la captura total de *Electrona carlsbergi* durante la temporada 1993/94 no deberá exceder 43 000 toneladas en la zona de las rocas Cormorán, que se define o el área delimitada por 52°30'S, 40°W; 52°30'S, 44°W; 54°30'S, 40°W y 54°30'S, 44°W.
4. En caso de preverse una captura de *Electrona carlsbergi* superior a 20 000 toneladas en la temporada 1993/94, las principales naciones pesqueras participantes deberán efectuar una prospección de la biomasa del stock y de la distribución de edades en dicha temporada. Se preparará un informe completo de esta prospección que incluya los datos de la biomasa del stock (especificando la zona estudiada, el diseño de la prospección y los valores de las densidades), de la estructura demográfica, y de las características biológicas de la captura secundaria, para ser examinado en la reunión de 1994 del Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces.
5. Se declarará una veda de la pesquería de *Electrona carlsbergi* en la Subárea estadística 48.3 si la captura secundaria de cualquiera de las especies mencionadas en la Medida de conservación 68/XII alcanza su límite de captura secundaria, o si la captura total de *Electrona carlsbergi* alcanza 200 000 toneladas (lo que ocurra primero).
6. Se declarará una veda de la pesquería de *Electrona carlsbergi* en la zona de las rocas Cormorán si la captura secundaria de cualquiera de las especies mencionadas en la Medida de conservación 68/XII alcanza su límite de captura secundaria, o si la captura total de *Electrona carlsbergi* alcanza 43 000 toneladas (lo que ocurra primero).
7. Si durante la pesquería de *Electrona carlsbergi* la captura secundaria de cualquier especie citada en la Medida de conservación 68/XII excede el 5% en cualquier lance, el buque pesquero deberá trasladarse a otro caladero dentro de la misma subárea.
8. Con el fin de dar cumplimiento a esta medida de conservación:
 - (i) se aplicará el sistema de notificación de capturas descrito en la Medida de conservación 40/X durante la temporada 1993/94; y

- (ii) se aplicará el sistema de notificación de datos descrito en la Medida de conservación 54/XI durante la temporada 1993/94.

MEDIDA DE CONSERVACION 68/XII

Restricción de las capturas secundarias de *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* y *Notothenia squamifrons* en la Subárea estadística 48.3 en la temporada 1993/94

Se adopta esta Medida de conservación de conformidad con la Medida de conservación 7/V :

En cualquiera de las pesquerías realizadas en la Subárea estadística 48.3 durante la temporada 1993/94 que se inicia el 5 de noviembre de 1993, las capturas secundarias de *Notothenia gibberifrons* no deberán exceder 1470 toneladas; las de *Chaenocephalus aceratus* no deberán exceder 2 200 toneladas, y las de *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* y *Notothenia squamifrons* no deberán exceder 300 toneladas por separado.

MEDIDA DE CONSERVACION 69/XII

Restricciones a la pesquería de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.3 en la temporada 1993/94

Se adopta esta Medida de conservación de conformidad con la Medida de conservación 7/V :

1. Con el objeto de efectuar la pesquería de *Dissostichus eleginoides* durante la temporada 1993/94, la Subárea estadística 48.3 será designada como Area Especial de Protección e Investigación Científica, de conformidad con el artículo IX(2) (g) de la Convención.
2. La captura total de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.3 no excederá 1 300 toneladas durante la temporada 1993/94.
3. Para los efectos de la pesquería de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.3, la temporada de pesca 1993/94 se define como el período desde el 15 de diciembre de 1993 hasta el 15 de septiembre de 1994, o hasta que se alcance el TAC, lo que ocurra primero.
4. El TAC para la temporada de pesca de 1993/94 será dividido equitativamente en cinco períodos consecutivos de 55 días cada uno, y solo se permitirá faenar a un buque en cada período. Estos períodos son los siguientes:

15 de diciembre, 1993 al 7 de febrero, 1994
8 de febrero, 1994 al 3 de abril, 1994
4 de abril, 1994 al 28 de mayo, 1994
29 de mayo, 1994 al 22 de julio, 1994
23 de julio, 1994 al 15 de septiembre, 1994¹

5. Se solicitará a cualquier miembro que prevea realizar actividades de investigación y de pesca de *Dissostichus eleginoides* en el Area Especial de Protección e Investigación Científica durante cualquiera de los cinco períodos, que realice la pesca con fines científicos de acuerdo a un plan de investigación, y que notifique al Secretario Ejecutivo por lo menos diez días antes del comienzo del período, lo siguiente:
 - (i) el plan de investigación que planea llevar cabo durante ese período;
 - (ii) notificación de que se ha designado un observador científico, de conformidad con el Sistema de Observación Internacional de la CCRVMA. Este observador científico deberá permanecer a bordo del buque mientras se lleven a cabo las actividades de pesca en el período; y
 - (iii) el nombre, tipo y dimensiones del buque así como su capacidad de procesamiento y almacenamiento de pescado.
6. Las actividades pesqueras de cada uno de los cinco períodos deberán terminar al final del período correspondiente, o una vez que se alcance el TAC establecido para *Dissostichus eleginoides* en el período, lo que ocurriera primero.
7. Con el fin de dar cumplimiento a esta medida de conservación:
 - (i) en la temporada 1993/94 que comienza el 15 de diciembre de 1993 se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de cinco días establecido en la Medida de conservación 51/XII.
 - (ii) en la temporada 1993/94 que comienza el 15 de diciembre de 1993 se aplicará el sistema de notificación de datos biológicos y de esfuerzo pesquero establecido en la Medida de conservación 71/XII.

- ¹ Se acordó que esta decisión no tenía precedentes ni afectaría las decisiones relacionadas con la pesquería en temporadas de pesca futuras.

MEDIDA DE CONSERVACION 70/XII

Límite de captura para *Dissostichus eleginoides*
en la Subárea estadística 48.4 en la temporada 1993/94

1. La captura total de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.4 no excederá 28 toneladas durante la temporada 1993/94.
2. Para los efectos de la pesquería de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.4, la temporada de pesca 1993/94 se define como el período desde el 15 de diciembre de 1993 hasta el final de la reunión de la Comisión de 1994, o hasta que se alcance el TAC, lo que ocurra primero.
3. Con el fin de dar cumplimiento a esta medida de conservación:
 - (i) se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de cinco días establecido en la Medida de conservación 51/XII en la temporada 1993/94 que comienza el 15 de diciembre de 1993.
 - (ii) se aplicará el sistema de notificación de datos biológicos y de esfuerzo pesquero establecido en la Medida de conservación 71/XII en la temporada 1993/94 que comienza el 15 de diciembre de 1993.

MEDIDA DE CONSERVACION 71/XII

Sistema de notificación de datos biológicos y de esfuerzo pesquero
de *Dissostichus eleginoides* en la Subárea estadística 48.3 y en la 48.4
en la temporada 1993/94

Esta medida de conservación se adopta de conformidad con la Medida de conservación 7/V:

1. Al final de cada mes, cada Parte Contratante obtendrá de cada uno de sus buques los datos de lance por lance necesarios para completar los formularios de datos de captura y esfuerzo a escala fina de la CCRVMA para las pesquerías de palangre (Formulario C2, última versión). Esta información deberá incluir el número de aves y mamíferos marinos de cada especie capturados y liberados o muertos. Estos datos deberán ser enviados al Secretario Ejecutivo antes del final del mes siguiente.

2. Al final de cada mes, cada Parte Contratante deberá obtener de cada uno de sus buques una muestra representativa de las mediciones de la composición por tallas de la pesquería (Formulario B2, última versión) y deberá enviar la información al Secretario Ejecutivo antes del final del mes siguiente.
3. Con el objeto de dar cumplimiento a esta medida de conservación:
 - (i) la medición de la longitud del pez deberá ser la longitud total, y deberá redondearse al centímetro inferior.
 - (ii) se deberán tomar muestras representativas de la composición por tallas de un sólo caladero de pesca¹. En el caso de que el buque se traslade de un caladero de pesca a otro en el transcurso de un mes, se deberán notificar las composiciones por tallas para cada caladero.
4. En el caso de que una Parte Contratante no proporcione los datos de lance por lance o los datos de composición por talla, o ambos, durante tres meses consecutivos, se cerrará la pesquería a los buques de esa Parte. Si el Secretario Ejecutivo no recibiera los datos de lance por lance o los datos de composición por talla, o ambos, durante dos meses consecutivos, deberá notificar a la Parte Contratante que se le cerrará la pesquería a menos que se proporcionen los datos (incluyendo aquellos atrasados) antes del fin del mes siguiente. Si al final del próximo mes aún no se han proporcionado estos datos, el Secretario Ejecutivo notificará a todas las Partes Contratantes acerca del cierre de la pesquería a los buques de la Parte Contratante que no haya facilitado los datos como se requieren.

¹ Mientras no se cuente con una definición más apropiada, el término “caladero de pesca” se define como la zona dentro de un rectángulo de una cuadrícula a escala fina (0.5° de latitud por 1° de longitud).

MEDIDA DE CONSERVACION 72/XII
Prohibición de la pesquería de peces
en la Subárea estadística 48.1

Se prohíbe la captura de peces, excepto con fines de investigación científica, en la Subárea estadística 48.1 desde el 6 de noviembre de 1993 hasta que se haya realizado una prospección de biomasa cuyos resultados sean notificados al Grupo de Trabajo para la Evaluación de las

Poblaciones de Peces y sean evaluados por el mismo, y hasta que la Comisión decida la reanudación de la pesquería sobre la base del asesoramiento prestado por el Comité Científico.

MEDIDA DE CONSERVACION 73/XII

Prohibición de la pesquería de peces
en la Subárea estadística 48.2

Se prohíbe la captura de peces, excepto con fines de investigación científica, en la Subárea estadística 48.2, desde el 6 de noviembre de 1993 hasta que se haya realizado una prospección de biomasa cuyos resultados sean notificados al Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces y sean evaluados por el mismo, y la Comisión decida la reanudación de la pesquería sobre la base del asesoramiento prestado por el Comité Científico.

MEDIDA DE CONSERVACION 74/XII

Restricciones a la pesquería exploratoria de centolla
en la Subárea estadística 48.3 en la temporada 1993/94

La siguiente Medida de conservación se adopta de acuerdo con la Medida de conservación 7/V:

1. La pesquería de centolla se define como toda faena de recolección con fines comerciales en la cual la especie objetivo pertenece al grupo de las centollas (orden *Decapoda*, suborden *Reptantia*).
2. La pesquería de centolla se deberá limitar a un buque por miembro.
3. La captura total de centollas en la Subárea estadística 48.3 no deberá exceder 1 600 toneladas durante la temporada de pesca 1993/94.
4. Todo miembro que desee participar en la pesquería de centolla deberá notificar a la Secretaría de la CCRVMA, por lo menos con tres meses de anticipación, el nombre, tipo, tamaño, matrícula y señal de llamada, además del plan de investigación y de pesca del buque autorizado por el miembro para participar en dicha pesquería.
5. Todo buque que esté capturando centolla deberá notificar a la CCRVMA antes del 31 de agosto de 1994 los siguientes datos acerca de las centollas capturadas antes del 31 de julio de 1994:

- (i) ubicación, fecha, profundidad, esfuerzo pesquero (número y distancia entre las nasas y tiempo de calado) y captura (unidades y peso) de las centollas de tamaño comercial (notificados con la mayor resolución posible, pero no mayor de 0.5° de latitud por 1° de longitud) de cada período de diez días;
 - (ii) especie, tamaño y sexo de una submuestra representativa de centollas que se haya muestreado de acuerdo al procedimiento establecido en el anexo 7 de CCAMLR-XII (se deberá tomar una muestra diaria de 35 a 50 centollas del calado izado justo antes del mediodía) y de la captura secundaria atrapada en las nasas; y
 - (iii) otros datos pertinentes, en lo posible de acuerdo a los requisitos establecidos en el anexo 7 de CCAMLR-XII.
6. Con el objeto de dar curso a esta medida de conservación, se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de diez días establecido en la Medida de conservación 61/XII.
 7. Los datos de las capturas realizadas entre el 31 de julio de 1994 y el 31 de agosto de 1994 deberán ser notificados a la Secretaría de la CCRVMA antes del 30 de septiembre del mismo año, de modo que estén a disposición del Grupo de Trabajo para la Evaluación de las Poblaciones de Peces.
 8. Los artes de pesca de centolla se limitarán al uso de nasas para centollas (trampas). Se prohíbe el uso de cualquier otro método de captura (por ejemplo, arrastres de fondo).
 9. La pesquería de centolla se limitará a las centollas macho que hayan alcanzado la madurez sexual - todas las hembras y los machos de tamaño inferior a lo establecido deberán devolverse al mar sin ser dañados. En el caso de *Paralomis spinosissima* y *P. formosa* se podrán retener en las capturas aquellos machos cuya caparazón tenga un ancho mínimo de 102 mm y 90 mm respectivamente; y
 10. Las centollas procesadas en alta mar deberán congelarse en segmentos (el tamaño mínimo de las centollas puede determinarse de los segmentos).

MEDIDA DE CONSERVACION 75/XII

Régimen de pesca experimental para la pesquería de centolla
en la Subárea estadística 48.3 en las temporadas de 1993/94 a 1995/96

Las siguientes medidas se aplican a toda la pesca de centolla en la Subárea estadística 48.3 en las temporadas de pesca 1993/94, 1994/95, y 1995/96. Todo buque que participe en la pesquería de centolla en la Subárea 48.3 deberá llevar a cabo las operaciones de pesca de acuerdo con un régimen experimental descrito a continuación:

1. El régimen experimental constará de tres fases. Todo buque que participe en la pesquería deberá completar las tres fases. La Fase 1 se llevará a cabo durante la primera temporada de participación del buque en el régimen experimental. Las Fases 2 y 3 se completarán en la temporada de pesca siguiente.
2. Los buques llevarán a cabo la Fase 1 del régimen experimental al comienzo de su primera temporada de participación en dicho régimen. Para los efectos de la Fase 1, se aplicarán las siguientes condiciones:
 - (i) La Fase 1 corresponderá a las primeras 200 000 horas/nasa de esfuerzo al comienzo de la primera temporada de pesca del buque.
 - (ii) Todo buque que esté llevando a cabo la Fase 1 dedicará sus primeras 200 000 horas/nasa de esfuerzo a un área total dividida en doce cuadrículas de 0.5° de latitud por 1° de longitud. Para los efectos de esta medida de conservación, dichas cuadrículas se enumerarán de la "A", a la "L". Las cuadrículas se ilustran en la figura 1, y la esquina noreste de cada cuadrícula aparece en la tabla 1 del anexo 7 de CCAMLR-XII. Las horas/nasa se calcularán para cada calado tomando el número total de nasas de la cuerda y multiplicándolo por el número de horas que se mantienen sumergidas.
 - (iii) Los buques no deberán pescar fuera de la zona demarcada por las doce cuadrículas de 0.5° de latitud por 1° de longitud antes de completar la Fase 1.
 - (iv) Durante la Fase 1, los buques no dedicarán más de 30 000 horas/nasa a ninguna de las cuadrículas de 0.5° de latitud por 1° de longitud.

- (v) Si un buque vuelve al puerto antes de cumplir las 200 000 horas/nasa de la Fase 1, deberá completar el resto de las horas para que la Fase 1 pueda considerarse terminada.
 - (vi) Tras completar las 200 000 horas/nasa de pesca experimental, los buques habrán completado la Fase 1 y podrán comenzar la pesca normal.
3. Las operaciones de pesca normal se llevarán a cabo de acuerdo con las disposiciones establecidas en la Medida de conservación 74/XII.
 4. Para los efectos de llevar a cabo las operaciones de pesca normales, tras la Fase 1 del régimen experimental, se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de diez días establecido en la Medida de conservación 61/XII.
 5. Los buques llevarán a cabo la Fase 2 del régimen experimental al comienzo de su segunda temporada de participación en el régimen experimental. A los efectos de la Fase 2, se aplicarán las siguientes condiciones:
 - (i) Todo buque que esté llevando a cabo la Fase 2 pescará en tres cuadrículas pequeñas de un área de 26 millas náuticas aproximadamente (las dimensiones de estas cuadrículas serán de 6° de latitud por 7.5° de longitud). Estas cuadrículas serán subdivisiones de las zonas delineadas en la Fase 1 del régimen experimental, y numeradas de A1 a L40. Las cuadrículas se ilustran en la figura 2 y la esquina noreste de cada cuadrícula aparece en la tabla 2 del anexo 7 de CCAMLR-XII.
 - (ii) Los buques pescarán en forma continua (excepto en casos de emergencias o de mal tiempo) dentro de una sola cuadrícula hasta que la captura promedio por nasa se haya reducido al 25 %, o a un porcentaje menor de su valor inicial, y luego continuarán pescando durante otras 7 500 horas/nasa. No se dedicarán más de 50 000 horas/nasa a cada cuadrícula. Para los efectos de la Fase 2, el índice de captura inicial para una cuadrícula determinada se definirá como la captura promedio por nasa, calculada a partir de los primeros cinco calados realizados en dicha cuadrícula. El tiempo de inmersión para estos calados iniciales será de 24 horas como mínimo.
 - (iii) Los buques terminarán de pescar en una cuadrícula antes de comenzar operaciones en otra cuadrícula.

- (iv) Los buques tratarán de distribuir el esfuerzo pesquero a través de toda la cuadrícula y no calar los artes siempre en el mismo lugar.
 - (v) Los capitanes de los buques podrán elegir las tres cuadrículas a explotar, pero dichas cuadrículas no deberán ser contiguas.
 - (vi) Una vez concluidas las operaciones de pesca en la tercera cuadrícula, los buques habrán completado la Fase 2 y podrán comenzar la pesca normal.
6. A los efectos de poner en marcha las operaciones de pesca normales, luego de la conclusión de la Fase 2 del régimen experimental, se aplicará el sistema de notificación de captura y esfuerzo por períodos de diez días establecido en la Medida de conservación 61/XII.
7. Los buques llevarán a cabo la Fase 3 del régimen experimental al final de su segunda temporada de participación en el régimen experimental. Para los efectos de la Fase 3, se aplicarán las siguientes condiciones:
- (i) Los buques comenzarán la Fase 3 del régimen experimental aproximadamente una semana antes del término de su segunda temporada de pesca. La temporada de pesca de un buque se considerará terminada si el buque abandona la pesquería voluntariamente o si ésta se clausura por haberse alcanzado el TAC.
 - (ii) Si el capitán de un buque decide terminar voluntariamente sus operaciones de pesca, el buque deberá poner en marcha la Fase 3 aproximadamente una semana antes de la conclusión de dichas actividades.
 - (iii) Cuando falte aproximadamente una semana para alcanzar el TAC y clausurar la pesquería, la Secretaría de la CCRVMA (de conformidad con las directrices establecidas en la Medida de Conservación 61/XII) notificará a todas las Partes Contratantes que realizan actividades pesqueras en su segunda temporada de pesca experimental que deberán comenzar la Fase 3.
 - (iv) Para llevar a cabo la Fase 3, el buque deberá retornar a las tres cuadrículas que explotara durante la Fase 2 del régimen experimental, y dedicar entre 10 000 y 15 000 horas/nasa de esfuerzo en cada una de ellas.

8. Para facilitar el análisis de los datos recopilados durante las Fases 2 y 3, los buques deberán notificar el número (A1 a L40) de la cuadrícula donde tuvo lugar la pesca, la fecha, el esfuerzo pesquero (número y espaciamiento de las nasas, y tiempo de inmersión), y captura (unidades y peso) para cada lance.
9. Los datos recopilados durante el régimen experimental deberán ser presentados a la CCRVMA antes del 30 de agosto de ese año emergente.
10. Aquellos buques que completen las tres fases del régimen experimental no se les exigirá que realicen pescas experimentales en temporadas futuras. No obstante, dichos buques deberán seguir las directrices establecidas en la Medida de conservación 74/XII.
11. Los buques pesqueros deberán participar en el experimento en forma independiente (p. ej., no deberán cooperar entre ellos para completar las fases del experimento).
12. Las centollas capturadas durante el régimen experimental se deberán considerar como parte del TAC para esa temporada de pesca (p. ej., las capturas experimentales realizadas en 1993/94 deberán ser consideradas como parte del TAC de 1 600 toneladas establecido en la Medida de conservación 74/XII).
13. El régimen experimental será implantado durante un período de tres años emergentes (1993/94 a 1995/96), y los pormenores de dicho régimen podrán ser revisados por la Comisión durante ese período. Los buques pesqueros que comiencen pescas experimentales en el año emergente 1995/96 deberán completar el régimen durante el año emergente 1996/97.